

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 35/2006****z 11. januára 2006,****ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy I, V a VII k nariadeniu Rady (EHS) č. 3030/93 o spoločných pravidlách pre dovozy určitých textilných výrobkov z tretích krajín**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 3030/93 z 12. októbra 1993 o spoločných pravidlách pre dovozy určitých textilných výrobkov z tretích krajín <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 19,

keďže:

- (1) Na implementáciu Memoranda o porozumení medzi Európskym spoločenstvom a jeho čínskym náprotivkom je potrebné znovu zaviesť pôvodné ustanovenia podľa prílohy I týkajúcej sa opisu výrobkov.
- (2) Rada rozhodnutím 2005/948/ES <sup>(2)</sup> schválila podpísanie a predbežné uplatňovanie dvojstrannej dohody o obchode s textilnými výrobkami medzi Európskym spoločenstvom a Bieloruskou republikou.
- (3) Nariadenie (EHS) č. 3030/93 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (4) Opatrenia stanovené v uvedenom nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre textil zriadeného článkom 17 nariadenia (EHS) č. 3030/93,

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. januára 2006

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Nariadenie (EHS) č. 3030/93 sa mení a dopĺňa takto:

1. V prílohe I sa odsek 2 nahrádza týmto:

„2. Pokiaľ základný materiál výrobkov kategórií 1 až 114 s pôvodom vo Vietname a v Číne nie je výslovne uvedený, tak výrobky treba považovať za vyrobené výlučne z vlny alebo z jemných chlupov, z bavlny alebo umelých vlákien.“

2. Príloha V sa nahrádza textom uvedeným v prílohe I k tomuto nariadeniu.

3. V prílohe VII sa tabuľka nahrádza tabuľkou uvedenou v prílohe II k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2006.

Za Komisiu  
Peter MANDELSON  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 275, 8.11.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1478/2005 (Ú. v. EÚ L 236, 13.9.2005, s. 3).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 345, 28.12.2005, s. 21.

## PRÍLOHA I

Príloha V k nariadeniu (EHS) č. 3030/93 sa nahrádza týmto:

## „PRÍLOHA V

## MNOŽSTVOVÉ OBMEDZENIA SPOLOČENSTVA

a) vzťahujúce sa na rok 2006

(Úplný opis tovaru je uvedený v prílohe I)			Množstvom obmedzenia Spoločenstva
Tretia krajina	Kategória	Jednotka	2006
Bielorusko	SKUPINA IA		
	1	tony	1 585
	2	tony	6 000
	3	tony	242
	SKUPINA IB		
	4	1 000 kusov	1 672
	5	1 000 kusov	1 105
	6	1 000 kusov	1 550
	7	1 000 kusov	1 252
	8	1 000 kusov	1 160
	SKUPINA IIA		
	9	tony	363
	20	tony	329
	22	tony	524
	23	tony	255
	39	tony	241
	SKUPINA IIB		
	12	1 000 párov	5 959
	13	1 000 kusov	2 651
	15	1 000 kusov	1 569
	16	1 000 kusov	186
	21	1 000 kusov	930
	24	1 000 kusov	844
	26/27	1 000 kusov	1 117
	29	1 000 kusov	468
	73	1 000 kusov	329
	83	tony	184
	SKUPINA IIIA		
	33	tony	387
	36	tony	1 309
37	tony	463	
50	tony	207	
SKUPINA IIIB			
67	tony	356	
74	1 000 kusov	377	
90	tony	208	

(Úplný opis tovaru je uvedený v prílohe I)			Množstvé obmedzenia Spoločenstva
Tretia krajina	Kategória	Jednotka	2006
	SKUPINA IV		
	115	tony	95
	117	tony	2 100
	118	tony	471
Srbsko <sup>(1)</sup>	SKUPINA IA		
	1	tony	
	2	tony	
	2a	tony	
	3	tony	
	SKUPINA IB		
	5	1 000 kusov	
	6	1 000 kusov	
	7	1 000 kusov	
	8	1 000 kusov	
	SKUPINA IIA		
	9	tony	
	SKUPINA IIB		
	15	1 000 kusov	
	16	1 000 kusov	
SKUPINA IIIB			
67	tony		
Vietnam <sup>(2)</sup>	SKUPINA IB		
	4	1 000 kusov	
	5	1 000 kusov	
	6	1 000 kusov	
	7	1 000 kusov	
	8	1 000 kusov	
	SKUPINA IIA		
	9	tony	
	20	tony	
	39	tony	
	SKUPINA IIB		
	12	1 000 párov	
	13	1 000 kusov	
	14	1 000 kusov	
	15	1 000 kusov	
	18	tony	
	21	1 000 kusov	
	26	1 000 kusov	
	28	1 000 kusov	
	29	1 000 kusov	
	31	1 000 kusov	
	68	tony	
	73	1 000 kusov	
76	tony		
78	tony		
83	tony		

(Úplný opis tovaru je uvedený v prílohe I)			Množstvé obmedzenia Spoločenstva
Tretia krajina	Kategória	Jednotka	2006
	SKUPINA IIIA		
	35	tony	
	41	tony	
	SKUPINA IIIB		
	10	1 000 párov	
	97	tony	
	SKUPINA IV		
	118	tony	
	SKUPINA V		
	161	tony	

(<sup>1</sup>) Na Srbsko sa podľa Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Srbskou republikou o obchode s textilnými výrobkami neuplatňujú množstvé obmedzenia (Ú. v. EÚ L 90, 8.4.2005, s. 36). Európske spoločenstvo si zachováva právo za určitých okolností znovu zaviesť množstvé obmedzenia.

(<sup>2</sup>) Množstvé obmedzenia pre Vietnam sa pozastavujú v súlade s Dohodou medzi Európskym spoločenstvom a vládou Vietnamskej socialistickej republiky o prístupe na trh (Ú. v. EÚ L 75, 22.3.2005, s. 35). Európske spoločenstvo si zachováva právo za určitých okolností znovu zaviesť množstvé obmedzenia.

b) vzťahujúce sa na roky 2005, 2006 a 2007

(Úplný opis tovaru je uvedený v prílohe I)			Dohodnuté úrovne		
Tretia krajina	Kategória	Jednotka	11. jún až 31. december 2005 ( <sup>1</sup> )	2006	2007
Čína	SKUPINA IA				
	2 (vrátane 2a)	tony	20 212	61 948	69 692
	SKUPINA IB				
	4 ( <sup>2</sup> )	1 000 kusov	161 255	540 204	594 225
	5	1 000 kusov	118 783	189 719	219 674
	6	1 000 kusov	124 194	338 923	382 880
	7	1 000 kusov	26 398	80 493	88 543
	SKUPINA IIA				
	20	tony	6 451	15 795	17 770
	39	tony	5 521	12 349	13 892
	SKUPINA IIB				
	26	1 000 kusov	8 096	27 001	29 701
	31	1 000 kusov	108 896	219 882	248 261

(Úplný opis tovaru je uvedený v prílohe I)			Dohodnuté úrovne		
Tretia krajina	Katégoria	Jednotka	11. jún až 31. december 2005 <sup>(1)</sup>	2006	2007
	SKUPINA IV				
	115	tony	2 096	4 740	5 214

<sup>(1)</sup> Na dovoz výrobkov do Spoločenstva, ktoré boli do Spoločenstva dovezené pred 11. júnom 2005, ale dané do voľného obehu v ten deň alebo neskôr, sa množstvové obmedzenia nebudú vzťahovať. Dovozné povolenia pre takéto výrobky automaticky a bez množstvových obmedzení udedia príslušné orgány členských štátov na základe primeraného dôkazu, napríklad námorného nákladného listu, a predloženia podpísaného vyhlásenia dovozcu, že tovar bol do Spoločenstva dovezený pred týmto dátumom. Odchylné od článku 2 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 3030/93 sa dovoz tovaru dovezeného pred 11. júnom 2005 prepustí do voľného obehu na základe predloženia dokumentu o dohlade vydaného v súlade s článkom 10a ods. 2a nariadenia (EHS) č. 3030/93. Dovozné povolenia na tovar dovezený do Spoločenstva medzi 11. júnom 2005 až 12. júlom sa udedia automaticky a nemôžu byť zamietnuté na základe skutočnosti, že v rámci množstvových obmedzení nie sú k dispozícii žiadne množstvá. Na dovoz všetkých výrobkov dovezených od 11. júna 2005 sa však budú vzťahovať množstvové obmedzenia platné pre rok 2005.

Na udelenie dovozných povolení nie je potrebné predloženie zodpovedajúcich vývozných licencií pre tovar dovezený do Spoločenstva predtým, než Čína zaviedla svoj systém udeľovania vývozných licencií (20. júla 2005).

Žiadosti o dovozné licencie na dovoz, od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, tovaru, ktorý bol dovezený medzi 11. júnom 2005 a 19. júlom 2005 (vrátane), sa podávajú na príslušných orgánoch členských štátov najneskôr do 20. septembra 2005.

Aby mohol tovar dovezený pred 12. júlom podliehať oslobodeniu od množstvových obmedzení, nemusel byť dovezený priamo do Spoločenstva, hoci príslušné orgány Spoločenstva môžu takéto oslobodenie zamietnuť, ak majú dôvody na podozrenie, že tovar bol dovezený na iné miesto určenia pred 12. júlom s cieľom obísť toto nariadenie, v prípade, že tieto transakcie nie sú predmetom bežného obchodovania alebo z čisto logistických dôvodov. Napríklad za tovar zodpovedajúci bežnému obchodovaniu sa považuje tovar dovezený do distribučných centier pre dovozné spoločnosti, alebo ak dovozca predloží zmluvu alebo akreditív predchádzajúci dátumu zásielky, alebo ak bol tovar preložený mimo Číny na iný dopravný prostriedok v primerane krátkom čase. K zvýšeniu dohodnutých úrovní zavedených nariadením došlo, aby sa umožnilo vydanie dovozných licencií na tovar dovezený do Spoločenstva medzi 13. až 19. júlom 2005, alebo na tovar s platnou čínskou vývoznou licenciou dovezený po 20. júli 2005, ktorý presahuje dohodnuté úrovne zavedené nariadením Komisie (ES) č. 1084/2005 (Ú. v EÚ L 177, 9.7.2005, s. 19) v prílohe V k nariadeniu (EHS) č. 3030/93.

Ak akýkoľvek tovar dovezený do Spoločenstva medzi 13. až 19. júlom 2005 presiahne tieto úrovne, Komisia môže schváliť vydanie ďalších vývozných licencií po tom, čo informuje Výbor pre textil, a po uskutočnení presunu 2 072 924 kg výrobkov kategórie 2, ako je stanovené v prílohe VIII.

<sup>(2)</sup> Pozri dodatok A.

#### Dodatok A k prílohe V

Katégoria	Tretia krajina	Poznámky
4	Čína	Na účely odčítania vývozov z dohodnutých úrovní je možné uplatniť až do výšky 5 % dohodnutých úrovní výmenný kurz päť odevov (okrem dojčenských odevov) maximálnej komerčnej veľkosti 130 cm za tri odevy, ktorých komerčná veľkosť je väčšia než 130 cm.  Licencia na vývoz týkajúca sa týchto výrobkov musí v kolónke 9 obsahovať slová „Výmenný kurz sa musí uplatňovať na odevy komerčnej veľkosti nie väčšej ako 130 cm.“.

## PRÍLOHA II

V prílohe VII k nariadeniu (EHS) č. 3030/93 sa tabuľka nahrádza týmto:

## „TABUĽKA

**MNOŽSTVOVÉ OBMEDZENIA SPOLOČENSTVA NA OPÄTOVNE DOVÁŽANÝ TOVAR/NIE SÚ POVINNÉ**

Množstvom obmedzenia Spoločenstva			
Tretia krajina	Kategória	Jednotka	2006
Bielorusko	SKUPINA IB		
	4	1 000 kusov	5 055
	5	1 000 kusov	7 047
	6	1 000 kusov	9 398
	7	1 000 kusov	7 054
	8	1 000 kusov	2 402
	SKUPINA IIB		
	12	1 000 párov	4 749
	13	1 000 kusov	744
	15	1 000 kusov	4 120
	16	1 000 kusov	839
	21	1 000 kusov	2 741
	24	1 000 kusov	706
	26/27	1 000 kusov	3 434
	29	1 000 kusov	1 392
	73	1 000 kusov	5 337
	83	tony	709
	SKUPINA IIIB		
	74	1 000 kusov	931
	Srbsko <sup>(1)</sup>	SKUPINA IB	
5		1 000 kusov	
6		1 000 kusov	
7		1 000 kusov	
8		1 000 kusov	
SKUPINA IIB			
15	1 000 kusov		
16	1 000 kusov		

Množstvom obmedzenia Spoločenstva			
Tretia krajina	Kategória	Jednotka	2006
Vietnam <sup>(2)</sup>	SKUPINA IB		
	4	1 000 kusov	
	5	1 000 kusov	
	6	1 000 kusov	
	7	1 000 kusov	
	8	1 000 kusov	
	SKUPINA IIB		
	12	1 000 párov	
	13	1 000 kusov	
	15	1 000 kusov	
	18	tony	
	21	1 000 kusov	
	26	1 000 kusov	
	31	1 000 kusov	
	68	tony	
	76	tony	
	78	tony	

<sup>(1)</sup> Na Srbsko sa podľa Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Srbskou republikou o obchode s textilnými výrobkami neuplatňujú množstvom obmedzenia (Ú. v. EÚ L 90, 8.4.2005, s. 36). Európske spoločenstvo si zachováva právo za určitých okolností znovu zaviesť množstvom obmedzenia.

<sup>(2)</sup> Množstvom obmedzenia pre Vietnam sa pozastavujú v súlade s Dohodou medzi Európskym spoločenstvom a vládou Vietnamskej socialistickej republiky o prístupe na trh (Ú. v. EÚ L 75, 22.3.2005, s. 35). Európske spoločenstvo si zachováva právo za určitých okolností znovu zaviesť množstvom obmedzenia.

Tretia krajina	Kategória	Jednotka	Osobitné dohodnuté úrovne		
			11. jún až 31. december 2005 <sup>(1)</sup>	2006	2007
Čína	SKUPINA IB				
	4	1 000 kusov	208	408	449
	5	1 000 kusov	453	886	975
	6	1 000 kusov	1 642	3 216	3 538
	7	1 000 kusov	439	860	946
	SKUPINA IIB				
	26	1 000 kusov	791	1 550	1 705
31	1 000 kusov	6 301	12 341	13 575	

<sup>(1)</sup> Príslušné textilné výrobky zaslané zo Spoločenstva do Čínskej ľudovej republiky na spracovanie pred 11. júnom 2005 a opätovne dovezené do Spoločenstva po tomto dátume budú na základe primeraného dôkazu, napríklad vývozného vyhlásenia, podliehať týmto ustanoveniam.“